

auna PRO

Mobiles PA System mit DVD Player

Mobile PA System with DVD Player
Système PA portable avec lecteur DVD
Sistema de PA móvil con reproductor de DVD
Impianto PA portatile con lettore DVD

10032598

www.auna-multimedia.com

auna

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



INHALT

Technische Daten	4
Sicherheitshinweise	5
Bedienelemente	7
Bedienung	10
Hinweise zur Entsorgung	14

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10032598
Stromversorgung	100-240 V~ 50/60 Hz

Leistungsaufnahme	33 W
Ausgangsleistung	max. 20 W x 2
UKW-Frequenzbereich	87,5 - 108 MHz

Anschlüsse

AUX-IN-Eingang	3,5 mm
Mikrofoneingang	6,3 mm

BT

Reichweite	bis zu 10 Meter
Kompatible BT-Profil	A2DP

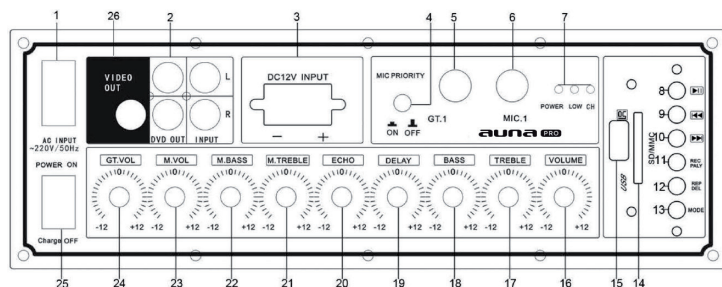
SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie vor der Benutzung des Geräts die Bedienungsanleitung.
- Befolgen Sie die Hinweise. Unternehmen Sie alle Sicherheitsvorkehrungen, um einen Brand oder Stromschlag zu vermeiden. Reparaturen dürfen nur von einem qualifizierten Elektriker vorgenommen werden.
- Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal einschalten, kann ein Geruch ausströmen. Das ist normal und geht nach einer Zeit vorüber.
- Dieses Gerät enthält stromführende Teile. Öffnen Sie nicht das Gehäuse.
- Stellen Sie keine Metallgegenstände oder Flüssigkeiten auf das Gerät. Dies kann zu einem Stromschlag oder eine Fehlfunktion führen.
- Stellen Sie in der Nähe des Geräts keine Wärmequellen auf wie Radiatoren usw. Stellen Sie das Gerät nicht auf eine vibrierende Fläche.
- Die Lüftungsöffnungen nicht abdecken.
- Das Gerät ist nicht für den lang anhaltenden Einsatz geeignet.
- Gehen Sie mit dem Netzkabel vorsichtig um und beschädigen es nicht. Ein fehlerhaftes oder beschädigtes Netzkabel kann zu einem Stromschlag oder einer Fehlfunktion führen.
- Halten Sie beim Ziehen des Netzsteckers immer den Stecker fest und ziehen Sie nicht am Netzkabel.
- Den Netzstecker nicht mit nassen Händen einstecken oder ziehen.
- Wenn der Netzstecker oder das Netzkabel beschädigt sind, müssen sie von einem qualifizierten Elektriker ausgetauscht werden.
- Wenn das Gerät derartig beschädigt ist, dass innere Teile sichtbar sind, schließen Sie das Gerät nicht an die Stromversorgung an und schalten Sie es nicht ein. Wenden Sie sich an einen Kundendienst. Schließen Sie das Gerät nicht einen Rheostat (Regelwiderstand) oder Dimmer an.
- Das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen. Vermeiden Sie so eine Brand- oder Stromschlaggefahr..
- Schließen Sie das Gerät an einen geerdeten Anschluss (220 -240 V~ / 10-16 A) an.
- Ziehen Sie den Netzstecker während eines Gewitters oder wenn das Gerät für längeren Zeitraum nicht gebraucht wird.
- Wenn das Gerät für längere Zeit nicht gebraucht wird, kann es zu Kondensation kommen. Lassen Sie das Gerät sich auf Raumtemperatur erwärmen, bevor Sie es einschalten. Verwenden Sie das Gerät nie im feuchten Räumen oder im Freien.
- Zur Vermeidung von Unfällen in Firmen müssen Sie die anwendbaren Richtlinien und Hinweise befolgen.
- Schalten Sie das Gerät nicht wiederholt ein und aus. Dies verkürzt die Lebenszeit des Geräts.
- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- erwenden Sie zur Reinigung der Schalter keine Reinigungssprays.
- Die Rückstände dieser Sprays können zu Ablagerungen von Staub und

Fett führen. Holen Sie sich im Fall einer Fehlfunktion Rat bei Fachpersonal.

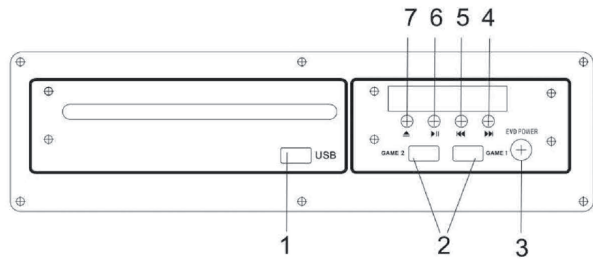
- Wenden Sie an den Bedienelementen keine Gewalt an.
- Dieses Gerät verfügt über Lautsprecher, die ein magnetisches Feld aufbauen. Stellen Sie das Gerät mindestens 60 cm von Computern oder Fernsehgeräten auf.
- Das Gerät verfügt über einen eingebauten wiederaufladbaren Bleiakku.
- Laden Sie den Akku alle 3 Monate auf, wenn Sie das Gerät über längere Zeit nicht nutzen. Sonst kann der Akku beschädigt werden.
- Wenn der Akku beschädigt ist, ersetzen Sie ihn durch einen gleichwertigen. Entsorgen Sie einen beschädigten Akku umweltgerecht.
- Wenn das Gerät heruntergefallen ist, lassen Sie es von einer fachlich qualifizierten Person überprüfen, bevor Sie es wieder verwenden.
- Verwenden Sie keine chemischen Reiniger, da sie die Oberfläche beschädigen können. Verwenden Sie zur Reinigung ausschließlich ein Reinigungstuch.
- Halten Sie das Gerät von elektrischen Komponenten fern, die Interferenzen verursachen können.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht beschädigt werden kann, wenn Personen darauf treten. Überprüfen Sie das Netzkabel vor jeder Benutzung auf Schäden hin.
- Die korrekte Stromversorgung ist 220 V~ / 50 Hz. Sehen Sie nach, ob die Stromversorgung in Ihrem Haushalt korrekt ist und zum Gerät passt.
- Bewahren Sie die Originalverpackung auf.

BEDIENELEMENTE



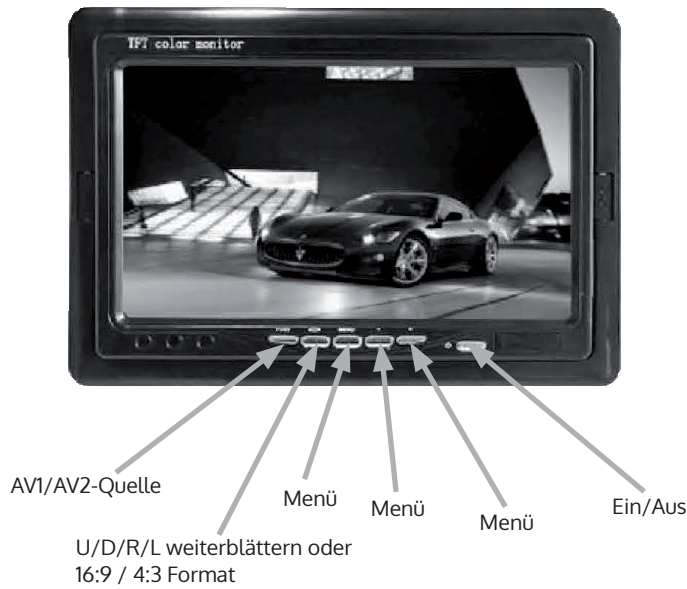
- | | |
|--|-----------------------------|
| 1 Stromeingang | 16 Hauptlautstärke |
| 2 AUX-Eingang | 17 Höhenregler |
| 3 12-V-Eingang | 18 Bassregler |
| 4 Mikrofon-Priorität | 19 Mikrofonverzögerung |
| 5 Gitarrenanschluss | 20 Musikecho |
| 6 Mikrofonanschluss | 21 Mikrofon-Höhen |
| 7 Anzeige des Ladestands:
voll - geringe Ladung | 22 Mikrofon-Bass |
| 8 Wiedergabe/Pause | 23 Mikrofon-Hauptlautstärke |
| 9 Titel zurück | 24 Gitarrenlautstärke |
| 10 Titel vor | 25 Ein-/Ausschalter |
| 11 Aufnahme | 26 Videoausgang |
| 12 Wiederholung | |
| 13 Modus | |
| 14 CD/MMC-Karteneingang | |
| 15 USB-Eingang | |

DVD-Bedienfeld

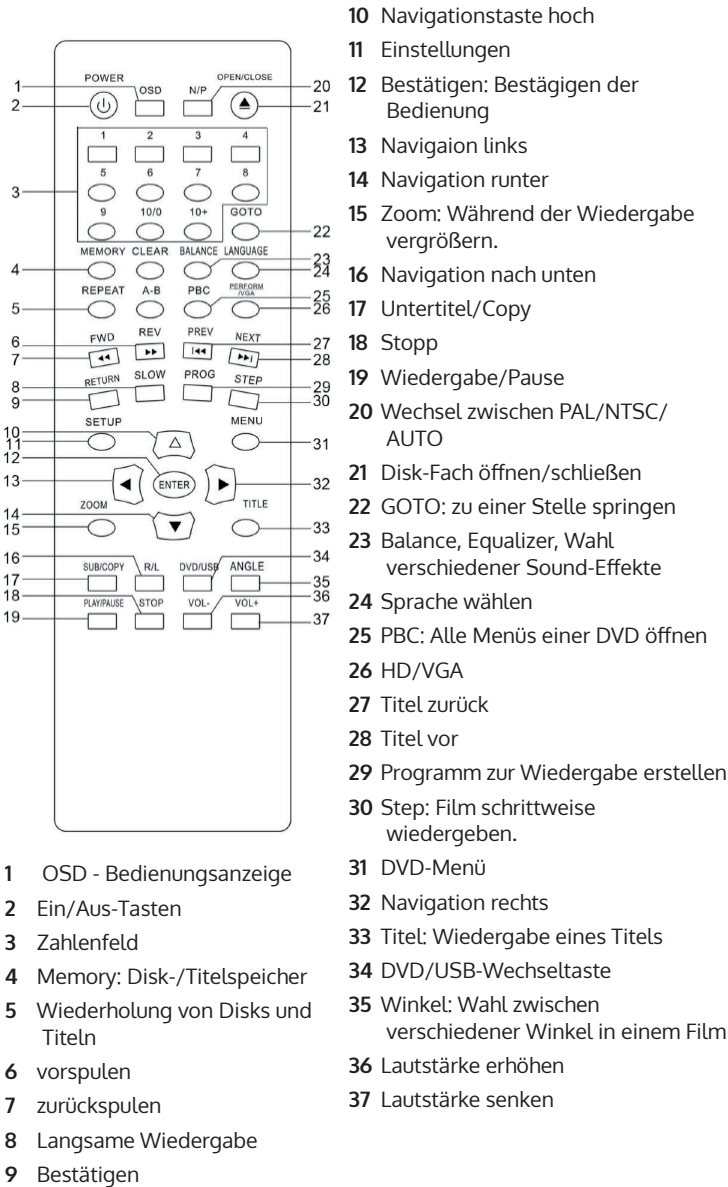


- | | | | |
|---|-----------------|---|--------------------------|
| 1 | USB-Anschluss | 5 | Titel zurück |
| 2 | Spieleanschluss | 6 | Wiedergabe/Pause |
| 3 | Ein/Aus | 7 | CD-Fach öffnen/schließen |
| 4 | Titel vor | | |

Display



DVD-Fernbedienung



BEDIENUNG

Ein-/Ausschalten

Den PA-Lautsprecher können Sie verwenden, wenn Sie ihn an die Netzspannung anschließen oder den internen 12-V-Akku anschließen

1. Schließen Sie das Netzkabel oben am Lautsprecher an..
2. Stecken Sie das andere Ende des Netzkabels in eine Steckdose.
3. Betätigen Sie den Netzschalter.
4. Wenn der PA-Lautsprecher am Stromnetz angeschlossen ist, schaltet er sich ein.

Hinweis: Wenn Sie den internen Akku verwenden möchten, schalten Sie einfach den Akkuschalter auf ON.

Laden des Akkus

Bevor Sie den PA-Lautsprecher das erste Mal verwenden, laden Sie ihn das erste Mal mindestens 8 Stunden auf.

1. Schließen Sie das Netzkabel oben an der Konsole an.
2. Stellen Sie die Stromzufuhr über den Akku an der Bedienkonsole ab.
3. Die Ladelampe leuchtet, während der Akku lädt.

Hinweise zum Akku: Der interne Akku lädt, während das Gerät in Betrieb ist und der Ein/Aus-Schalter eingeschaltet ist. Es ist effektiver, den Akku zu laden, wenn das Gerät ausgeschaltet ist. Nach dem Laden wird automatisch auf Erhaltungsladen umgeschaltet. Lassen Sie das Gerät aber nicht dauerhaft mit einer Steckdose verbunden. Wenn die Anlage längere Zeit nicht gebraucht wird, sollte der Akku mindestens alle 30 Tage geladen werden. Laden Sie den Akku vor und nach jeder Anwendung, um eine anhaltende Akkuleistung zu erreichen.

Verwendung einer externen Batterie

Um das Gerät länger verwenden zu können besteht die Möglichkeit, eine externe 12-V-Batterie an das Gerät anzuschließen.

1. Lokalisieren Sie den 12- V-Eingang auf der Oberseite des Geräts.
2. Schließen Sie die Batterie über das richtige Kabel an diesen Anschluss an.

Hinweis: Das Gerät wird zunächst die interne Batterie verbrauchen. Wenn die interne Batterie schwach wird, leuchtet die Anzeigeleuchte für einen niedrigen Batteriestatus auf. Sie können dann die externe Batterie verwenden. Während der Verwendung wird die externe Batterie ebenfalls die interne Batterie aufladen.

Verwendung des UHF-Funkmikrofons

Der PA-Lautsprecher wird mit Funkmikrofonen geliefert, damit Sie sofort loslegen können.

1. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Schrauben Sie die Mikrofonbasis ab, um an das Batteriefach zu gelangen. Legen Sie 2 Batterien des Typs LR-6 ein. Achten Sie beim Einsetzen der Batterien auf die Polarität.
3. Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf.
4. Das Funkmikrofon Mikrofon blinkt einmal auf und verbindet sich automatisch mit dem Gerät und kann, nach dem Verbinden, sofort verwendet werden. Falls das Mikrofon nicht blinkt, sollten Sie überprüfen, ob Sie die Batterien richtig eingelegt haben oder ob diese gegebenenfalls leer sind und ausgetauscht werden müssen.
5. Passen Sie die Mikrofonlautstärke mit der Taste MIC VOL an.



Hinweis: Verwenden Sie das Gerät nicht direkt vor dem Gerät und stellen Sie die Tasten MIC VOL/ ECHO auf eine niedrige Stufe ein, bevor Sie das Mikrofon einschalten. Eine falsche Bedienung des Mikrofons führt zu lautem, quietschendem Lärm. Schalten Sie das Mikrofon aus, wenn Sie es nicht verwenden. Dadurch wird die Lebensdauer der Batterie erhöht

Kabelmikrofon verwenden

Verbinden Sie das Mikrofonkabel mit dem Mikrofonanschluss MIC 1 des Geräts.

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Verbinden Sie Ihr Kabelmikrofon mit dem Mikrofonanschluss MIC 1 des Geräts.
3. Passen Sie die Mikrofonlautstärke durch Drücken der Taste MIC VOL/ ECHO an.

Hinweis: Sie können das Kabelmikrofon und das drahtlose Mikrofon zur gleichen Zeit verwenden.

Gitarre anschließen

Sie können eine Gitarre über einen ¼" Gitarrenanschlussstecker mit dem Gerät verbinden.

1. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Verbinden Sie das Gitarrenkabel mit dem Gitarrenanschluss GUITAR INPUT.
3. Passen Sie die Lautstärke über die Taste GUITAR VOL an.

USB-/ SD-Karten-Wiedergabe

Sie können Musik von einem USB-Stick oder einer SD-Karte über das Gerät wiedergeben lassen.

1. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Stecken Sie den USB-Stick oder die SD-Karte in den dafür vorgesehenen Anschluss.
3. Sobald Sie den USB-Stick oder die SD-Karte eingefügt haben, wird das Gerät die Wiedergabe automatisch starten.
4. Drücken Sie zur Bedienung und Regulierung der Wiedergabe die Tasten **⏮/⏭/ ⏭**.

Hinweis: Das Gerät kann die folgenden Audiodateiformate wiedergeben: MP3, MP4 und WMA. Verwenden Sie nur USB-Sticks/ SD-Karten mit einer maximalen Speicherkapazität von 32 GB. Das Gerät benötigt einige Sekunden, um zu antworten, wenn sich viele Dateien auf dem USB-Stick/ der SD-Karte befinden.

BT-Wiedergabe

Sie können ein BT-fähiges Smartphone oder andere externe Geräte mit dem Gerät verbinden.

1. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Drücken Sie die Taste INPUT.
3. BT ist aktiviert, wenn Sie zwei aufeinander ertönende Laute hören.
4. Suchen Sie in der Liste verfügbarer BT-Geräte Ihres externen Geräts nach „DisGo Box“.
5. Verbinden Sie Ihr externes Gerät, indem Sie „DisGo Box“ auswählen.
6. Geben Sie das Passwort „0000“ ein.
7. Wenn Sie nun Musik auf Ihrem externen Gerät abspielen, wird der Ton via BT über den Gerätelautsprecher wiedergegeben.
8. Sie können die Lautstärke im BT-Modus entweder über die Tasten VOL/ BASS/ TREBLE oder direkt am externen Gerät regulieren.

Hinweis: Wenn im BT-Modus kein Ton zu hören ist, überprüfen Sie sowohl die Lautstärkeeinstellung des Geräts als auch die Lautstärkeeinstellung des externen Geräts.

Verwendung des Radios

1. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Drücken Sie einmal die Taste OK, um Radio auszuwählen.
3. Drücken Sie die Tasten PRE/ NEXT, um den von Ihnen gewünschten Radiosender auszuwählen. Vergewissern Sie sich, dass Sie die Antenne, welche sich an der Rückseite des Geräts befindet, komplett ausgefahren haben. Dadurch wird die bestmögliche Radioqualität und Signalstärke gewährleistet
4. Drücken Sie bei der ersten Verwendung des Radios zweimal die Taste NEXT. Dadurch wird ein automatischer Sendersuchlauf gestartet und die Sender mit dem stärksten Signal werden gespeichert.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Das Produkt enthält Batterien, die der Europäischen Richtlinie 2006/66/EG unterliegen und nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur gesonderten Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller:



Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:

2011/65/EU (RoHS)
2014/53/EU (RED)

Die vollständige Konformitätserklärung des Herstellers finden Sie unter folgendem Link:
<https://use.berlin/10032598>

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the mentioned items and cautions mentioned in the instruction manual are not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and other information about the product.



CONTENTS

Technical Data 16
Safety Instructions 17
Controls 19
Operation 22
Disposal Considerations 25

TECHNICAL DATA

Item number	10032598
Power supply	100-240 V~ 50/60 Hz
Leistung	300 W
Ausgangsleistung	max. 20 #W x 2
UKW-Frequenzbereich	87,5 - 108 MHz
Anschlüsse	
AUX-IN-Eingang	3,5 mm
Mikrofoneingang	6,3 mm
	t
BT	
Reichweite	bis zu 10 Meter
Kompatible BT-Profil	A2DP

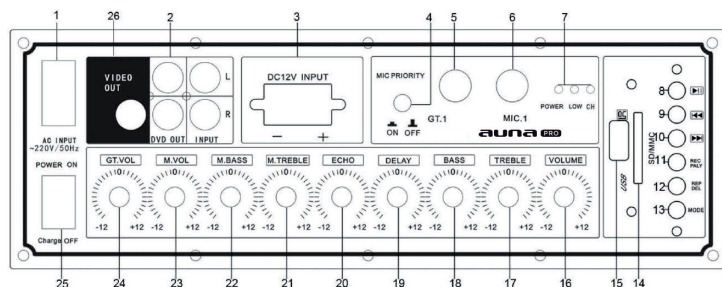
SAFETY INSTRUCTIONS

- Lesen Sie vor der Benutzung des Geräts die Bedienungsanleitung.
- Read the manual prior to using the product. Take all precautions to avoid fire and/or electrical shock. Repairs must only be carried out by a qualified technician in order to avoid electrical shock. Keep the manual for future reference.
- Prior to using the product, please ask advice from a specialist. When the product is switched on for the first time, some smell may occur. This is normal and will disappear after a while.
- The product contains voltage carrying parts. Therefore do NOT open the housing.
- Do not place metal objects or pour liquids into the product. This may cause electrical shock and malfunction.
- Do not place the product near heat sources such as radiators, etc.
- Do not place the product on a vibrating surface. Do not cover the ventilation holes.
- The product is not suitable for continuous use.
- Be careful with the mains lead and do not damage it. A faulty or damaged mains lead can cause electrical shock and malfunction.
- When unplugging the product from a mains outlet, always pull the plug, never the lead.
- Do not plug or unplug the product with wet hands.
- If the plug and/or the mains lead are damaged, they need to be replaced by a qualified technician.
- If the product is damaged to such an extent that internal parts are visible, do NOT plug the product into a mains outlet and DO NOT switch the unit on. Contact your dealer. Do NOT connect the product to a rheostat or dimmer.
- To avoid fire and shock hazard, do not expose the product to rain and moisture.
- All repairs should be carried out by a qualified technician only.
- Connect the product to an earthed mains outlet (220-240 V AC/50 Hz) protected by a 10-16 A fuse.
- During a thunderstorm or if the product will not be used for a longer period of time, unplug it from the mains. The rule is: Unplug it from the mains when not in use.
- If the product has not been used for a longer period of time, condensation may occur. Let the unit reach room temperature before you switch it on. Never use the product in humid rooms or outdoors.
- To prevent accidents in companies, you must follow the applicable guide lines and follow the instructions.
- Do not repeatedly switch the product on and off. This shortens the life time.
- Keep the product out of the reach of children. Do not leave the product unattended.
- Do not use cleaning sprays to clean switches. The residues of these

sprays cause deposits of dust and grease. In case of malfunction, always seek advice from a specialist.

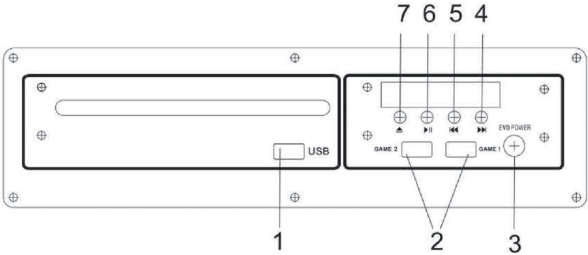
- Do not force the controls.
- If this product is with speaker inside which can cause magnetic field.
- Keep the product at least 60 cm away from computer or TV.
- If the product has built-in lead-acid rechargeable battery. Please recharge the battery every 3 months if you are not going to use the unit for a long period of time. Or the battery may be damaged.
- If the battery is damaged please replace with same specifications battery. And dispose the damaged battery environment friendly.
- If the product has fallen, always have it checked by a qualified technician before you switch the product on again.
- Do not use chemicals to clean the unit. They damage the varnish. Only clean the product with a dry cloth.
- Keep away from electronic equipment that may cause interference.
- Only use original spares for repairs, otherwise serious damage and/or dangerous radiation may occur.
- Switch the product off prior to unplugging it from the mains and/ or other equipment. Unplug all leads and cables prior to moving the product.
- Make sure that the mains lead cannot be damaged when people walk on it. Check the mains lead before every use for damages and faults!
- The mains voltage is 220-240 V AC/50 Hz. Check if power outlet match.
- If you travel, make sure that the mains voltage of the country is suitable for this product.
- Keep the original packing material so that you can transport the product in safe conditions.

CONTROLS



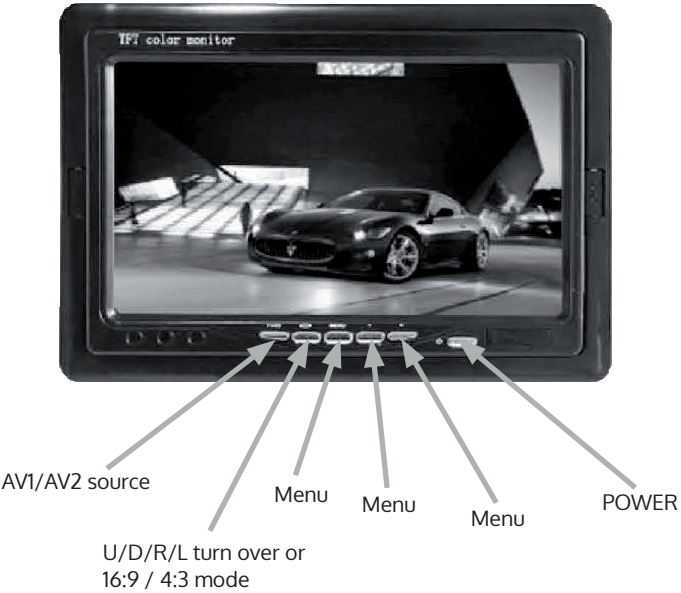
- | | |
|--|---------------------------|
| 1 AC Power input | 14 SD/MMC card input |
| 2 AUX input/DVD output | 15 USB input |
| 3 DC12V input | 16 Main Volume |
| 4 Microhone priority | 17 TREBLE Volume |
| 5 Guitar input | 18 BASS Volume |
| 6 Wired microphone input | 19 Microphone DELAY |
| 7 Electric quantity indicating lamp
Full charge/Low power | 20 Music ECHO |
| 8 Play/Pause | 21 Microphone TREBLE |
| 9 Previous track | 22 Microphone BASS Volume |
| 10 Next track | 23 Microphone Main volume |
| 11 REC | 24 Guitar Volume |
| 12 REP | 25 Power ON/OFF |
| 13 MODE | 26 Video out |

DVD-Bedienfeld

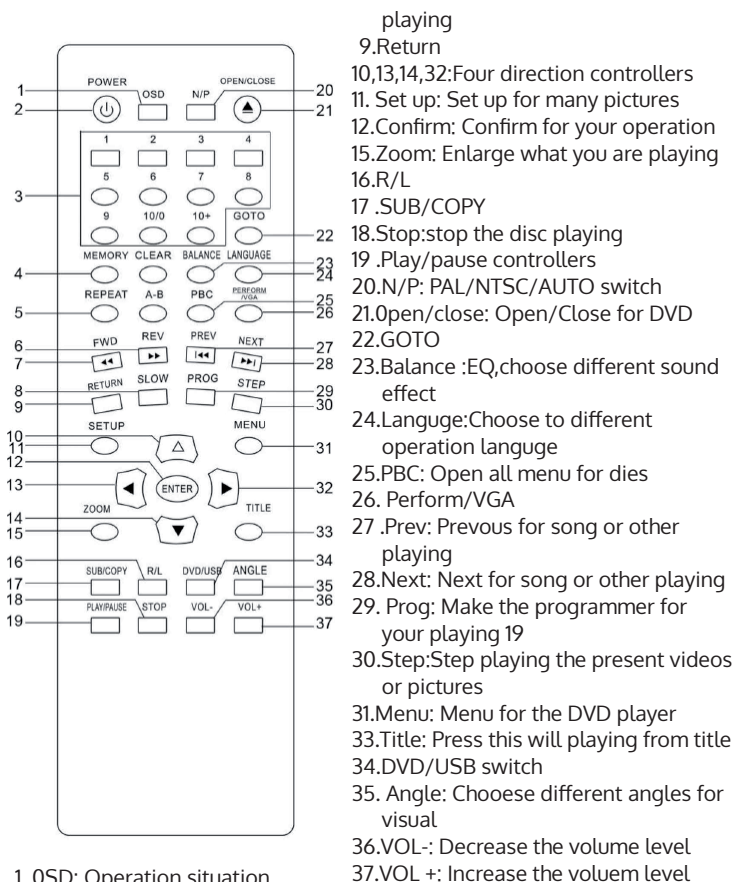


- | | | | |
|---|--------------|---|-----------------|
| 1 | USB slot | 5 | Previous |
| 2 | Game Slot | 6 | Play /Pause |
| 3 | Power ON/OFF | 7 | Disc Open/Close |
| 4 | Next | | |

Display screen



DVD REMOTE



1. OSD: Operation situation display
2. POWER: power in or standby your DVD player 2
3. 1-10.: 10+: Numbers for choose discs or songs
4. Memory: Memory for disc or songs
5. Repeat: Repeat for disc or songs
6. REV: Backforward
7. FWD: Fast forward
8. Slow: Will slow down your

OPERATION

Turning ON/OFF

The PA speaker can be powered when connected to main power or using the internal 12V battery.

1. Connect the power cable to the top of the unit.
2. Connect the other end of power cable to main power.
3. Turn on the switch for the main power.
4. The unit will automatically power on when connected to main power.

Notes: If you wish to use the internal battery power of the unit, just simply turn on the Battery switch located on the top of unit to ON.

Charging the Battery

Before using the PA speaker for the first time, charge the unit at least 8 hours.

1. Connect the power cable to the top of the panel.
2. Turn off the battery switch on the top of the panel.
3. Recharge indicator light will be on when unit is charging.

Notes: The internal battery will charge while the unit is being operated and the power switch is on. It is better to charge the unit while the power switch is off. The battery will be charged automatically as soon as the device is connected to power. After recharging, the device switches to trickle charging. However, do not leave the device constantly connected to a socket. Turning off the device via remote control switches it to standby mode, which consumes more power than switching it completely off at the panel of the appliance. Charge the battery before and after each usage for a lasting battery performance.

Use of the External Battery Option

To use the PA speaker longer than the internal battery life, you can connect the PA speaker to an external 12V Battery Source.

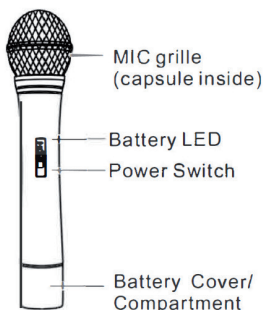
1. Find the INPUT DC 12V on the top control panel.
2. Use the correct cable to connect the INPUT DC 12V.

NOTES: The PA speaker will consume the internal battery first, when it is low, the LOW BATTERY indicator light located on the control panel will turn ON, you can use the external 12V battery to power on the unit. The external 12V battery will also charge the internal battery while in use.

Using the Wireless UHF Microphone

The PA speaker comes with wireless microphones to get you started straight out of the box.

1. Tune on the unit.
2. Unscrew the bottom of the microphone to access the battery enclosure. Insert 2XAA batteries into the microphone. Take note the battery polarity when inserting the batteries.
3. Replace the bottom microphone cover.
4. The wireless microphone will flash once and automatically pair with the PA speaker, it is ready to use. If it does not flash, check that you have inserted the batteries correctly or replace old batteries.
5. Adjust the volume of the microphone by turning the MIC VOL knob located on the top control panel.



Notes: Please do not operate the microphone directly in front of the PA speaker, please set the MIC VOL/ ECHO at a lower level before turning on the wireless microphone. Operating the microphone incorrectly will cause a loud squealing noise.

Please turn off the power switch when the wireless microphone is not in use. This will save the battery.

Using the Wired Microphone

You can connect the wired microphone to this unit using the MIC INPUT located on the top of control panel.

1. Turn off the unit.
 2. Connect your wired microphone to the MIC INPUT located on top of the control panel.
 3. Adjust the microphone volume by tuning the MIC VOL/ ECHO knobs located on top control panel.
-

NOTES: You can use the wired microphone and wireless microphone at the same time.

Connecting a Guitar

You can connect your guitar to unit using the 1/4" GUITAR INPUT plug.

1. Turn on the unit.
2. Connect your guitar cable to GUITAR INPUT port on top control panel.

3. Adjust the volume by turning the GUITAR VOL on top control panel.

USB/SD Card Playback

You can play music from USB stick or SD Card using the USB/SD slot on the PA speaker. Turn on the unit.

1. Insert your USB or SD card into the slot.
2. Once inserted the USB or SD card unit will automatically play.
3. You can use the PRE/NEXT/PLAY/PAUSE to control and play music.

NOTES: The speaker system can play the following audio file formats: MP3, MP4, WMA. The USB/SD Card no more than 32GB. Operation may be slower when searching large memory files. It will need several seconds to respond when your USB/SD Card full of contents.

BT playback

You can connect your BT phone or other device to the PA speaker.

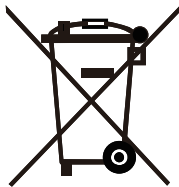
1. Turn on the unit.
2. Press the INPUT button which is located on top control panel, next to the USB/SD slot.
3. The BT is on when you hear two "tone" indicator sound.
4. Use your BT phone or other device to search for the PA speaker. It will displayed as DisGo Box.
5. Connect your device by selecting "DisGo Box".
6. Enter the code and connect with unit.
7. Play music on your phone or device, sound will come from the speaker through the BT wireless connection.
8. You can use the VOLUME/BASS/TREBLE to adjust the sound level for BT, also you can adjust the BT music sound through your own phone or other device.

NOTES: If there is no sound through the PA speaker during BT, check the volume controller, both on the unit and on your phone or other device.

Using the Radio

1. Turn on the unit.
2. Press INPUT once, to select FM Radio.
3. Press PRE/NEXT to select your desired radio station. Ensure that you have the extended the antenna located on the rear of the speaker. It will ensure the best possible radio quality and signal strength.
4. When you first use the radio, press NEXT button twice, it will auto search and store the radio stations with the strongest signal.

DISPOSAL CONSIDERATIONS



According to the European waste regulation 2012/19/ EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service..

Your product contains batteries covered by the European Directive. 2006/66/EC, which cannot be disposed of with normal household waste. Please check local rules on separate collection of batteries. The correct disposal of batteries helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.

DECLARATION OF CONFORMITY

Producer:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.



This product is conform to the following European Directives:

2011/65/EU (RoHS)

2014/53/EU (RED)

The complete declaration of conformity of the manufacturer can be found at the following link:
<https://use.berlin/10032598>

Chère cliente, cher client,,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour accéder à la dernière version du mode d'emploi et à d'autres informations concernant le produit.



SOMMAIRE

Fiche technique	30
Consignes de sécurité	31
Éléments de commande	33
Utilisation	36
Informations sur le recyclage	40

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10032598
Alimentation	100-240 V~ 50/60 Hz
Puissance consommée	33 W
Puissance de sortie	max. 20 W x 2
Gamme de fréquence FM	87,5 - 108 MHz
Connexions	
Entrée AUX-IN	3,5 mm
entrée de micro	6,3 mm

BT

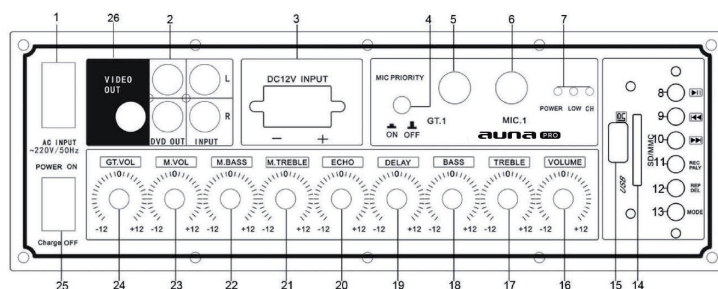
Portée	bis zu 10 Meter
Profil BT compatible	A2DP

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.
- Suivez les instructions. Prenez toutes les précautions de sécurité pour éviter un incendie ou un choc électrique. Les réparations ne peuvent être effectuées que par un électricien qualifié.
- Lorsque vous allumez l'appareil pour la première fois, il peut se dégager une odeur. C'est normal et disparaît rapidement.
- Cet appareil contient des éléments conducteurs. N'ouvrez pas le boîtier.
- Ne placez pas d'objets métalliques ou de liquides sur l'appareil. Cela peut entraîner un choc électrique ou un dysfonctionnement.
- Ne placez pas de sources de chaleur à proximité de l'appareil, telles que des radiateurs, etc. Ne placez pas l'appareil sur une surface vibrante.
- Ne recouvrez pas les ouvertures de ventilation.
- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé de façon continue sur une longue période.
- Soyez prudent avec le câble d'alimentation et ne l'endommagez pas. Un câble d'alimentation défectueux ou endommagé peut provoquer un choc électrique ou dysfonctionnement.
- Tenez toujours le corps de la fiche pour débrancher le câble d'alimentation et ne tirez pas sur le câble lui-même.
- Ne branchez ou débranchez pas le câble d'alimentation avec les mains mouillées.
- Si la fiche ou le cordon d'alimentation sont endommagés, faites-les remplacer par un électricien qualifié.
- Si l'appareil est endommagé et que les pièces internes sont visibles, ne connectez pas l'appareil à l'alimentation et ne l'allumez pas.
- Ne l'utilisez pas. Contactez un service client. Ne connectez pas l'appareil à un rhéostat ou à un gradateur.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité, pour éviter le risque d'incendie ou de choc électrique.
- Connectez l'appareil à une prise reliée à la terre (220-240V ~ / 10-16A).
- Débranchez la fiche en cas d'orage ou en cas de non utilisation prolongée.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, il peut se former de la condensation vient. Laissez l'appareil se réchauffer à température ambiante avant de l'allumer. N'utilisez jamais l'appareil dans une pièce humide ou à l'extérieur.
- Pour éviter les accidents dans les entreprises, vous devez suivre les directives et instructions applicables.
- Ne pas allumer et éteindre l'appareil plusieurs fois. Cela raccourcit la durée de vie de l'appareil.
- Gardez l'appareil hors de portée des enfants. Ne le laissez pas sans surveillance.
- N'utilisez pas de sprays pour nettoyer les interrupteurs.

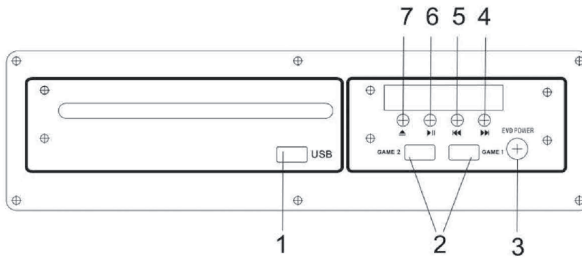
- Les résidus de ces sprays peuvent entraîner des dépôts de poussière et de graisse. En cas de dysfonctionnement, demandez conseil à un personnel qualifié.
- Ne forcez pas sur les commandes.
- Les enceintes de cet appareil créent un champ magnétique. Placez l'appareil à au moins 60 cm des ordinateurs ou des téléviseurs.
- L'appareil est équipé d'une batterie au plomb-acide intégrée et rechargeable.
- Chargez la batterie tous les 3 mois si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période. Sinon, la batterie pourrait être endommagée.
- Si la batterie est endommagée, remplacez-la par une batterie équivalente. Débarrassez-vous d'une batterie endommagée de manière écologique.
- Si l'appareil a fait une chute, faites-le vérifier par une personne qualifiée avant de l'utiliser à nouveau.
- N'utilisez pas de produits chimiques car ils peuvent endommager la surface. Utilisez uniquement un chiffon pour le nettoyage.
- Tenez l'appareil à l'écart des composants électriques susceptibles de provoquer des interférences.
- Veillez à ne pas endommager le câble d'alimentation en marchant dessus. Vérifiez le bon état du câble d'alimentation avant chaque utilisation.
- L'alimentation correcte est de 220 V ~ / 50 Hz. Vérifiez que l'alimentation de votre maison correspond bien à celle de l'appareil.
- Conserver l'emballage d'origine.

ÉLÉMENTS DE COMMANDE



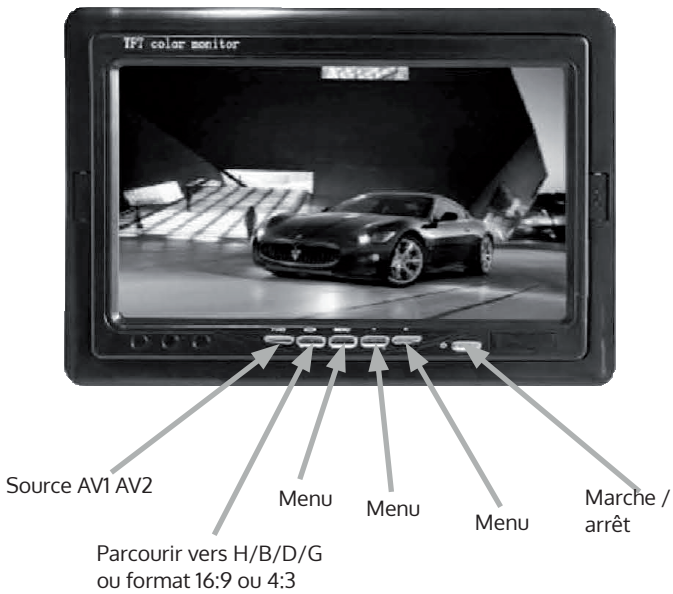
- | | |
|---|------------------------------|
| 1 Alimentation | 16 Volume principal |
| 2 Entrée AUX | 17 Réglage des aigus |
| 3 Entrée 12 V | 18 Réglage des basses |
| 4 Priorité micro | 19 Distorsion du micro |
| 5 Prise de la guitare | 20 Echo |
| 6 Prise du micro | 21 Aigus du micro |
| 7 Affichage du niveau de batterie :
pleine – niveau faible | 22 Basses du micro |
| 8 Lecture / Pause | 23 Volume principal du micro |
| 9 Titre précédent | 24 Volume de la guitare |
| 10 Titre suivant | 25 Marche / arrêt |
| 11 Enregistrement | 26 Sortie Vidéo |
| 12 Répétition | |
| 13 Mode | |
| 14 Lecteur CD / cartes MMC | |
| 15 Port USB | |

Panneau de commande DVD

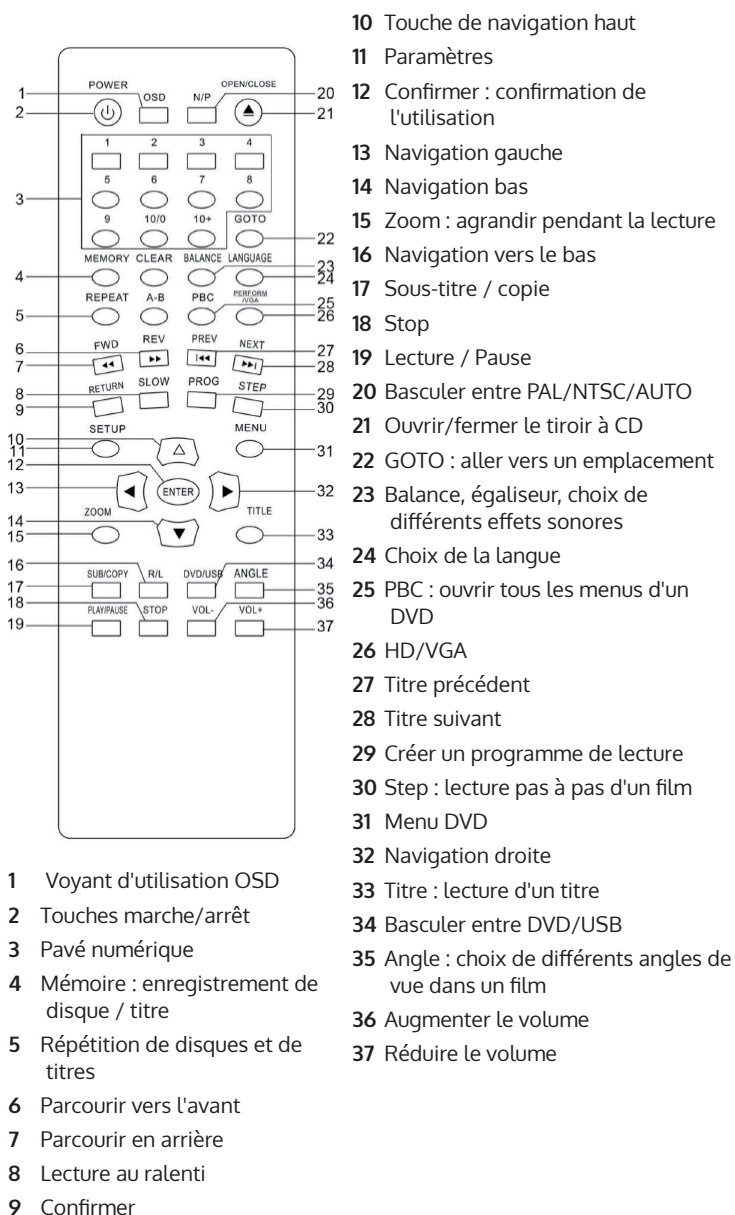


- | | |
|-----------------|------------------------------|
| 1 Port USB | 5 Précédent |
| 2 Port des jeux | 6 Lecture / pause |
| 3 Marche/arrêt | 7 Ouvrir/fermer le tiroir CD |
| 4 Suivant | |

Écran



Télécommande DVD



UTILISATION

Allumer/Eteindre

Vous pouvez utiliser l'enceinte PA en la branchant sur le secteur ou en branchant la batterie interne 12 V.

1. Branchez le câble d'alimentation sur le haut du haut-parleur.
2. Branchez l'autre extrémité du câble d'alimentation dans une prise.
3. Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation.
4. Lorsque l'enceinte PA est connectée au secteur, elle s'allume.

Remarque : Si vous voulez utiliser la batterie interne, il suffit d'activer le commutateur de batterie (ON).

Chargement de la batterie

Avant d'utiliser l'enceinte de sonorisation pour la première fois, chargez la batterie pendant au moins 8 heures.

1. Branchez le câble d'alimentation sur le haut de la console.
2. Éteignez l'alimentation de la batterie sur le panneau de commande.
3. Le témoin de charge s'allume pendant le chargement de la batterie.

Remarques concernant la batterie : La batterie interne se charge lorsque l'appareil est en marche et que l'interrupteur marche/arrêt est activé. Il est plus efficace de charger la batterie lorsque l'appareil est éteint. Après le chargement, la batterie bascule automatiquement en mode de maintien de charge. Ne laissez pas l'appareil connecté en permanence à une prise de courant. Si le système n'est pas utilisé pendant une longue période, la batterie doit être chargée au moins tous les 30 jours. Chargez la batterie avant et après chaque utilisation pour maintenir la vie de la batterie.

Utilisation d'une batterie externe

Pour utiliser l'appareil plus longtemps, il est possible de connecter une batterie externe de 12 V à l'appareil.

1. Localisez l'entrée 12V sur le dessus de l'appareil.
2. Connectez la batterie à ce connecteur avec le bon câble.

Remarque : L'appareil utilise d'abord la batterie interne. Lorsque la batterie interne faiblit, le témoin de batterie faible s'allume. Vous pouvez ensuite utiliser la batterie externe. Pendant l'utilisation, la batterie externe chargera également la batterie interne.

Utilisation du micro sans fil UHF

L'enceinte de sonorisation est livrée avec des micros sans fil pour que vous puissiez démarrer tout de suite.

1. Allumez l'appareil.
2. Dévissez la base du micro pour accéder au compartiment des piles. Insérez deux piles LR6. Veuillez à respecter les polarités.
3. Remettez en place le cache du compartiment des piles.
4. Le micro sans fil clignote une fois et se connecte automatiquement à l'appareil puis est immédiatement prêt à l'emploi. Si le micro ne clignote pas, vérifiez que vous avez bien installé les piles dans le bon sens, et qu'elles ne sont pas usées, auquel cas changez-les.
5. Ajustez le volume du micro avec la touche MIC VOL.



Remarque : n'utilisez pas le micro juste devant l'appareil et réglez les touches MIC VOL et ECHO à un faible volume avant d'allumer le micro. Une mauvaise utilisation du micro provoque des bruits stridents et forts. Eteignez le micro lorsque vous ne l'utilisez pas. Vous préserverez ainsi la durée de vie des piles.

Utilisation d'un micro filaire

Branchez le câble du micro dans la prise micro MIC1 de l'appareil.

1. Eteignez l'appareil.
2. Connectez votre microphone câble au connecteur microphone MIC 1 de l'appareil.
3. Réglez le volume du microphone en appuyant sur le bouton MIC VOL/ ECHO.

Remarque : Vous pouvez utiliser le microphone filaire et le microphone sans fil en même temps.

Branchement d'une guitare

Vous pouvez connecter une guitare à l'appareil via un connecteur de guitare ¼".

1. Allumez l'appareil.
2. Utilisez le câble de guitare avec la prise de guitare GUITAR INPUT.
3. Ajustez le volume avec la touche GUITAR VOL.

Lecture sur port USB / lecteur de cartes SD

Vous pouvez lire de la musique à partir d'un lecteur flash USB ou d'une carte SD sur l'appareil.

1. Allumez l'appareil.
2. Branchez la clé USB ou la carte SD dans le port approprié.
3. Dès que vous insérez la clé USB ou la carte SD, l'appareil démarre automatiquement la lecture.
4. Pour contrôler et régler la lecture, appuyez sur les touches ◀▶/▶▶ .

Remarque: L'appareil peut lire les formats de fichiers audio suivants: MP3, MP4 et WMA. N'utilisez que des clés USB / cartes SD d'une capacité de stockage maximale de 32 Go. L'appareil prend quelques secondes pour répondre s'il y a beaucoup de fichiers sur la clé USB / carte SD.

Lecture BT

Vous pouvez connecter un smartphone compatible BT ou un autre périphérique externe à l'appareil.

1. Allumez l'appareil.
2. Appuyez sur le bouton INPUT.
3. BT est activé lorsque vous entendez deux sons consécutifs.
4. Recherchez "DisGo Box" dans la liste des appareils BT disponibles sur votre appareil externe.
5. Connectez votre périphérique externe en sélectionnant "DisGo Box".
6. Entrez le mot de passe "0000".
7. Si vous lisez de la musique sur votre appareil externe, le son sera diffusé via BT sur l'enceinte de l'appareil.
8. Vous pouvez régler le volume en mode BT soit via les touches VOL/ BASS/TREBLE ou directement sur l'appareil externe.
9. Remarque : S'il n'y a pas de son en mode BT, vérifiez à la fois le réglage du volume de l'unité et le réglage du volume de l'unité externe.

Remarque : S'il n'y a pas de son en mode BT, vérifiez à la fois le réglage du volume de l'unité et le réglage du volume de l'unité externe.

Utilisation de la radio

1. Allumez l'appareil.
2. Appuyez une fois sur la touche OK pour sélectionner Radio.
3. Appuyez sur les touches PRE/NEXT pour sélectionner la station de radio souhaitée. Assurez-vous que vous avez complètement déployé l'antenne située à l'arrière de l'unité. Cela garantit la meilleure qualité radio et la meilleure puissance du signal.
4. Lorsque vous utilisez la radio pour la première fois, appuyez deux fois sur le bouton NEXT. Ceci démarre une recherche automatique de station et stocke les stations avec le meilleur signal.

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise en rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

Ce produit contient des piles qui sont soumises à la directive européenne 2006/66/CE selon laquelle elles ne doivent pas être éliminées avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur concernant la mise en rebut séparée des piles. La mise en rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.



Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :

2011/65/UE (RoHS)
2014/53/UE (RED)

La déclaration complète de conformité du fabricant est accessible par le lien suivant :
<https://use.berlin/10032598>

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el siguiente código QR para tener acceso al manual de instrucciones más actualizado y a información adicional sobre el producto.



ÍNDICE

Datos técnicos	42
Indicaciones de seguridad	43
Elementos de control	45
Utilización	48
Indicaciones para la retirada del aparato	52

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10032598
Suministro eléctrico	100-240 V~ 50/60 Hz

Consumo	33 W
Potencia de salida	max. 20 W x 2
Rango de frecuencia FM	87,5 - 108 MHz

Conexiones

Entrada AUX-IN	3,5 mm
Entrada del micrófono	6,3 mm

BT

Alcance	hasta 10 metros
Perfil BT compatible	A2DP

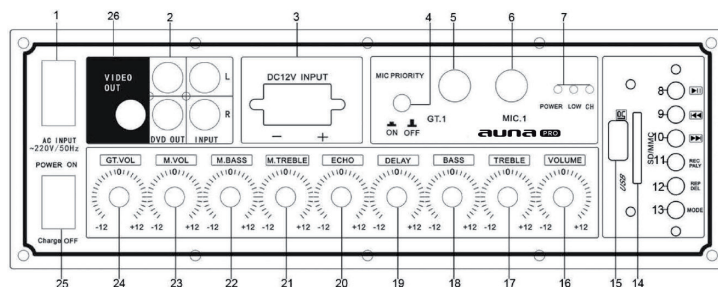
INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Antes de utilizar el aparato, lea el manual de instrucciones.
- Siga las indicaciones. Siga todas las disposiciones de seguridad para evitar un incendio o una descarga eléctrica. Las reparaciones solo podrán ser realizadas por un electricista cualificado.
- Si enciende el aparato por primera vez, puede generarse un poco de olor. Se trata de un fenómeno normal que desaparecerá con el tiempo.
- Este aparato contiene componentes conductores de tensión. No abra la carcasa.
- No coloque objetos metálicos ni líquidos encima del aparato. Esto puede provocar una descarga eléctrica o una avería.
- No coloque fuentes de calor, como radiadores, cerca del aparato. No someta el aparato a superficies vibratorias.
- No cubra los orificios de ventilación.
- El aparato no es apto para un uso permanente.
- Manipule el cable de alimentación con cuidado y no lo dañe. Un cable de alimentación en mal estado o averiado puede provocar una avería o una descarga eléctrica.
- A la hora de desconectar el aparato, tire siempre del enchufe y nunca del cable de alimentación.
- No conecte ni desconecte el enchufe con las manos mojadas.
- Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, deberán ser sustituidos por un electricista cualificado.
- Si el aparato se avería y las piezas interiores quedan visibles, no lo conecte al suministro eléctrico ni lo encienda. Contacte con el servicio de atención al cliente. No conecte el aparato con un termostato o un regulador ni atenuador.
- No exponga el aparato a la lluvia o a la humedad. Así evitará el riesgo de incendio o de descarga eléctrica.
- Conecte el aparato a una toma de corriente con toma de tierra (220 -240 V~ /10-16 A).
- Desconecte el enchufe durante una tormenta o si el aparato no se ha utilizado durante mucho tiempo.
- Si el aparato no se ha utilizado durante mucho tiempo, puede formarse condensación.
- Deje que el aparato se caliente a temperatura ambiente antes de encenderlo. Nunca utilice el aparato en espacios húmedos ni al aire libre.
- Para evitar accidentes en empresas, deben seguirse las directrices e indicaciones de uso.
- No apague y encienda el aparato repetidamente. Esto acorta la vida útil del aparato.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños. No deje el aparato sin supervisión.
- Para limpiar el interruptor, no utilice sprays limpiadores.
- Los restos de este spray pueden provocar acumulaciones de polvo y

grasa. En caso de una avería, pida asesoramiento a personal cualificado.

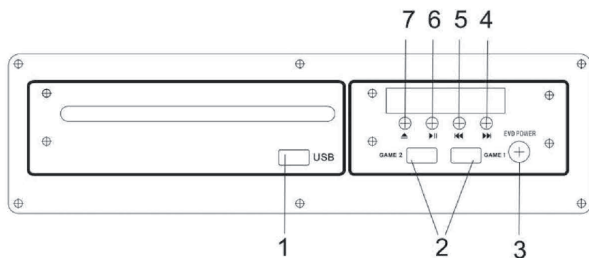
- No ejerza violencia sobre los elementos de control.
- Este aparato dispone de un altavoz que genera un campo magnético. Coloque el aparato a un mínimo de 60 cm de ordenadores o televisores.
- El aparato dispone de una batería integrada recargable.
- Cargue la batería cada 3 meses si no utiliza el aparato durante un periodo de tiempo prolongado. De lo contrario, la batería podría dañarse.
- Si la batería está dañada, sustitúyala por una del mismo valor. Deseche la batería dañada de un modo respetuoso para el medioambiente.
- Si el aparato se ha caído, deje que lo examine una persona cualificada antes de volver a usarlo.
- No utilice limpiadores químicos, pues pueden dañar la superficie. Para la limpieza, utilice exclusivamente un paño de limpieza.
- Mantenga el aparato alejado de componentes eléctricos que puedan provocar interferencias.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no se pueda dañar cuando las personas lo pisen. Compruebe que el cable de alimentación no presente daños antes de cada uso.
- El suministro eléctrico correcto es de 220 V~ / 50 Hz. Compruebe que el suministro eléctrico de su hogar coincida con la tensión del aparato.
- Conserve el embalaje original.

ELEMENTOS DE CONTROL



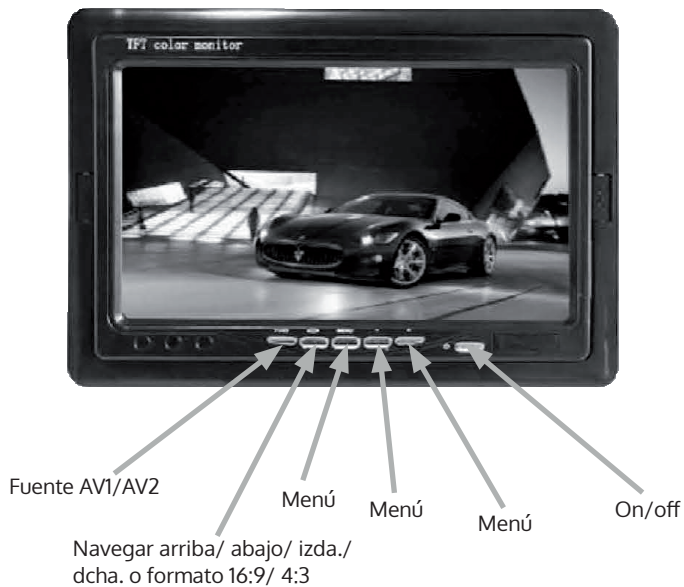
- | | |
|---|------------------------------------|
| 1 Toma del suministro eléctrico | 16 Altavoz principal |
| 2 Entrada AUX | 17 Regulador de agudos |
| 3 Entrada 12 V | 18 Regulador de graves |
| 4 Prioridad micrófono | 19 Reverberación del micrófono |
| 5 Conexión de guitarra | 20 Eco de música |
| 6 Conexión de micrófono | 21 Agudos del micrófono |
| 7 Indicación del nivel de carga:
carga completa/baja | 22 Graves del micrófono |
| 8 Reproducción/pausa | 23 Volumen principal del micrófono |
| 9 Pista anterior | 24 Volumen de la guitarra |
| 10 Pista siguiente | 25 Interruptor on/off |
| 11 Grabación | 26 Salida de vídeo |
| 12 Repetición | |
| 13 Modo | |
| 14 Ranura para tarjeta CD/MMC | |
| 15 Entrada USB | |

Panel de control DVD

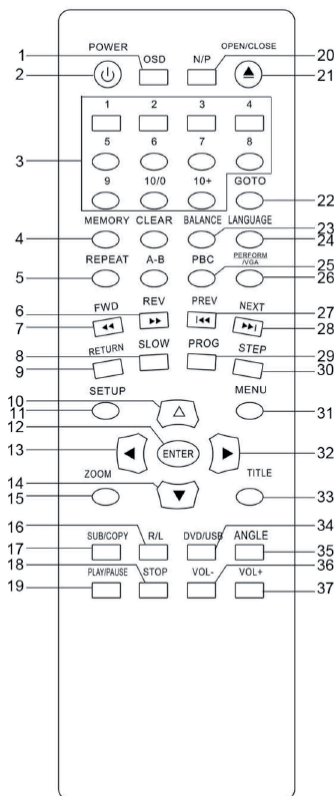


- | | |
|-------------------|-------------------------------------|
| 1 Conexión USB | 5 Pista anterior |
| 2 Conexión | 6 Reproducción/pausa |
| 3 On/off | 7 Abrir/cerrar compartimento del CD |
| 4 Pista siguiente | |

Display



DVD-Fernbedienung



- 1 OSD - Bedienungsanzeige
- 2 Ein/Aus-Tasten
- 3 Zahlenfeld
- 4 Memory: Disk-/Titelspeicher
- 5 Wiederholung von Disks und Titeln
- 6 vorspulen
- 7 zurückspulen
- 8 Langsame Wiedergabe
- 9 Bestätigen

- 10 Navigationstaste hoch
- 11 Einstellungen
- 12 Bestätigen: Bestätigen der Bedienung
- 13 Navigaion links
- 14 Navigation runter
- 15 Zoom: Während der Wiedergabe vergrößern.
- 16 Navigation nach unten
- 17 Untertitel/Copy
- 18 Stopp
- 19 Wiedergabe/Pause
- 20 Wechsel zwischen PAL/NTSC/AUTO
- 21 Disk-Fach öffnen/schließen
- 22 GOTO: zu einer Stelle springen
- 23 Balance, Equalizer, Wahl verschiedener Sound-Effekte
- 24 Sprache wählen
- 25 PBC: Alle Menüs einer DVD öffnen
- 26 HD/VGA
- 27 Titel zurück
- 28 Titel vor
- 29 Programm zur Wiedergabe erstellen
- 30 Step: Film schrittweise wiedergeben.
- 31 DVD-Menü
- 32 Navigation rechts
- 33 Titel: Wiedergabe eines Titels
- 34 DVD/USB-Wechseltaste
- 35 Winkel: Wahl zwischen verschiedener Winkel in einem Film
- 36 Lautstärke erhöhen
- 37 Lautstärke senken

UTILIZACIÓN

Encender / apagar

El altavoz PA puede utilizarse al conectarlo a una tensión de red o a una batería interna de 12 V.

1. Conecte el cable de alimentación a la parte superior del altavoz.
2. Conecte el otro extremo de cable a una toma de corriente.
3. Pulse el interruptor de red.
4. Si el altavoz PA está conectado a la red eléctrica, se encenderá.

Nota: Si desea utilizar la batería interna, coloque el interruptor de la batería en la posición ON.

Carga de la batería

Antes de utilizar el altavoz PA por primera vez, cárguelo durante al menos 8 horas.

1. Conecte el cable de alimentación a la parte superior de la consola.
2. Desconecte el interruptor de suministro de la batería situado en el panel de control.
3. El indicador de carga se ilumina mientras la batería se carga.

Indicaciones sobre la batería: La batería interna se carga mientras el aparato esté en funcionamiento y el interruptor on/off esté activado. Es más efectivo cargar la batería con el aparato apagado. Tras la carga, el aparato cambiará automáticamente a una carga de mantenimiento. No deje el aparato conectado demasiado tiempo a una toma de corriente. Si el dispositivo no se utiliza en un periodo prolongado de tiempo, la batería deberá cargarse al menos cada 30 días. Cargue la batería antes y después de cada uso para obtener una potencia de la batería permanente.

Uso de una batería externa

Para utilizar el aparato durante más tiempo, puede conectar una batería externa de 12 V al aparato.

1. Localice la entrada de 12 V situada en la parte superior del aparato.
2. Conecte la batería mediante el cable correcto a esta conexión.

Nota: El aparato consumirá primero la batería interna. Cuando la batería interna se agote, se ilumina el indicador luminoso de estado bajo de la misma. Entonces podrá utilizar la batería externa. Durante el uso, la batería externa cargará también la batería interna.

Uso del micrófono UHF

El altavoz de PA se entrega con un micrófono inalámbrico para que pueda comenzar enseguida.

1. Encienda el aparato
2. Desatornille la base del micrófono para acceder al compartimento de las pilas. Introduzca 2 pilas del tipo LR6. Recuerde introducirlas en la polaridad correcta.
3. Coloque de nuevo la tapa del compartimento de las pilas.
4. El micrófono inalámbrico parpadea una vez y se conecta automáticamente al aparato y puede utilizarse inmediatamente después de la conexión. Si el micrófono no parpadea, debe comprobar si ha introducido las pilas correctamente y si están vacías, deberá sustituirlas.
5. Ajuste el volumen del micrófono con el botón MIC VOL.



Nota: no utilice el aparato justo delante del aparato y ajuste con los botones MIC VOL/ECHO a un nivel inferior antes de encender el aparato. Un uso incorrecto del micrófono puede provocar ruidos altos y molestos. Apague el micrófono cuando no lo use. Así aumentará la vida útil de las pilas.

Utilizar el micrófono con cable

Conecte el micrófono con cable al conector MIC1 del aparato.

1. Apague el aparato.
2. Conecte el micrófono con cable a la toma MIC1 del aparato.
3. Ajuste el volumen pulsando el botón MIC VOL/ECHO.

Nota: puede utilizar simultáneamente un micrófono inalámbrico y un micrófono con cable.

Conectar una guitarra

Puede conectar una guitarra mediante un conector de guitarra de 1/4".

1. Encienda el aparato.
2. Conecte el cable de la guitarra a su conector GUITAR INPUT.
3. Ajuste el volumen mediante el botón GUITAR VOL.

Reproducción de USB/tarjetas SD

Puede reproducir música de una memoria USB o de una tarjeta SD a través del aparato.

1. Encienda el aparato.
2. Conecte la memoria USB o la tarjeta SD a la conexión prevista.
3. En cuanto la memoria USB o la tarjeta SD se introduzcan, el aparato iniciará automáticamente la reproducción.
4. Para controlar y regular la reproducción, pulse los botones ◀◀/▶▶/ ▶▶ .

Nota: El aparato puede reproducir los siguientes archivos de audio: MP3, MP4 y WMA. Utilice solamente memorias USB/tarjetas SD con una capacidad máxima de memoria de 32 GB. El aparato necesita algunos segundos para responder si en la memoria USB/tarjeta SD se encuentran guardados muchos archivos.

Reproducción BT

Puede conectar un smartphone con BT o cualquier otro dispositivo externo al aparato.

1. Encienda el aparato.
2. Pulse el botón INPUT.
3. El BT estará activado cuando escuche dos tonos consecutivos.
4. Busque en la lista de dispositivos BT disponibles su dispositivo externo "DisGo Box".
5. Conecte su dispositivo externo seleccionando "DisGo Box".
6. Introduzca la contraseña "0000".
7. Si quiere reproducir música desde su dispositivo externo, el audio se reproduce a través del BT hacia el altavoz del aparato.
8. Puede regular el volumen en modo BT mediante los botones VOL/ BASS/ TREBLE o en el dispositivo externo.

Nota: Si en modo BT no escucha el audio, compruebe que el ajuste de volumen y del altavoz no sea demasiado bajo.

Uso de la radio

1. Encienda el aparato.
2. Pulse una vez el botón OK para seleccionar la radio.
3. Pulse el botón PRE/ NEXT para seleccionar la emisora de radio deseada. Asegúrese de que la antena que se encuentra en la parte trasera del aparato esté completamente extendida. Así se garantiza la mejor calidad de radio y potencia de señal.
4. Durante el primer uso de la radio, pulse dos veces el botón NEXT. Así se iniciará una búsqueda automática de emisoras y se guardarán aquellas que tengan la señal más potente.

INDICACIONES PARA LA RETIRADA DEL APARATO



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

El producto contiene pilas sujetas a la Directiva Europea 2006/66/CE, según la cual estas no pueden depositarse en los contenedores destinados a la basura común. Infórmese sobre la normativa vigente sobre la eliminación de pilas. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín
(Alemania).



Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:

2011/65/UE (refundición RoHS)
2014/53/UE (RED)

Puede descargar la declaración de conformidad completa del fabricante en el siguiente enlace:
<https://use.berlin/10032598>

Gentile Cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Dati tecnici	54
Avvertenze di sicurezza	55
Elementi di controllo	57
Utilizzo	60
Smaltimento	64

DATI TECNICI

Numero articolo	10032598
Alimentazione	100-240 V~ 50/60 Hz

Potenza assorbita	33 W
Potenza di uscita	max. 20 W x 2
Intervallo di frequenza FM	87,5 - 108 MHz

Conessioni

Ingresso AUX-IN	3,5 mm
Ingresso microfono	6,3 mm

BT

Copertura	fino a 10 metri
Profilo BT compatibile	A2DP

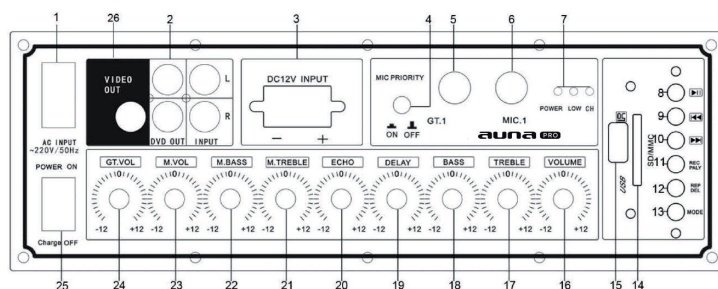
AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Leggere il manuale d'uso prima di utilizzare il dispositivo.
- Seguire le avvertenze. Mettere in atto tutte le procedure di sicurezza per evitare incendi e folgorazioni. Le riparazioni devono essere realizzate solo da un elettricista qualificato.
- Quando si accende il dispositivo per la prima volta, può presentarsi un odore. Questo è del tutto normale e scompare dopo breve tempo.
- Questo dispositivo contiene componenti che trasmettono corrente. Non aprire l'alloggiamento.
- Non posizionare oggetti metallici o liquidi sopra al dispositivo. Questo può comportare folgorazioni o malfunzionamenti.
- Non posizionare fonti di calore vicino al dispositivo, come termosifoni, ecc. Non posizionare il dispositivo su superfici soggette a vibrazioni.
- Non coprire le aperture di ventilazione.
- Il dispositivo non è adatto all'uso continuato per periodi di tempo prolungati.
- Trattare con cura il cavo di alimentazione e non danneggiarlo. Un cavo guasto può causare folgorazioni o malfunzionamenti.
- Scollegare dalla rete elettrica impugnando la spina e non tirando dal cavo.
- Non staccare o inserire la spina con le mani bagnate.
- Se cavo o spina sono danneggiati, devono essere sostituiti da un elettricista qualificato.
- Se il dispositivo è danneggiato in modo tale da poter vedere i componenti interni, non collegarlo alla rete elettrica e non accenderlo. Rivolgersi al servizio di assistenza ai clienti. Non collegare il dispositivo a un reostato (regolatore d'intensità della corrente) o a un dimmer.
- Non esporre il dispositivo a pioggia o umidità, in modo da evitare il rischio d'incendi e folgorazioni.
- Collegare il dispositivo a una presa con messa a terra (220 -240 V~ / 10-16 A).
- Staccare la spina durante un temporale o se il dispositivo non viene utilizzato per lunghi periodi.
- Se il dispositivo non viene utilizzato per lunghi periodi può formarsi condensa. Lasciare che il dispositivo si riscaldi a temperatura ambiente prima di accenderlo. Non utilizzare mai il dispositivo in locali umidi o all'aperto.
- Per evitare incidenti in aziende, seguire le normative e le avvertenze applicabili.
- Non accendere e spegnere ripetutamente il dispositivo, in modo da non accorciare la sua vita utile.
- Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare il dispositivo privo di controllo.
- Non utilizzare detergenti spray per pulire l'interruttore.
- Residui di spray di questo tipo possono causare accumuli di polvere e grasso. Consultare personale tecnico specializzato in caso di

malfunzionamento.

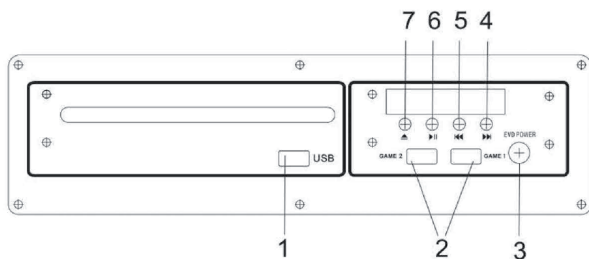
- Non esercitare forza sugli elementi di controllo.
- Questo dispositivo è dotato di altoparlanti che creano un campo magnetico. Posizionare il dispositivo ad almeno 60 cm da computer e televisori.
- Il dispositivo è dotato di una batteria piombo-acido integrata e ricaricabile.
- Caricare la batteria ogni 3 mesi se il dispositivo non viene utilizzato per lungo tempo. In caso contrario la batteria può essere danneggiata.
- Se la batteria è danneggiata, sostituirla con una equivalente. Smaltire la batteria danneggiata in modo ecologico.
- Se il dispositivo è caduto, farlo controllare da un tecnico qualificato prima di tornare a utilizzarlo.
- Non utilizzare detergenti chimici, in quanto potrebbero rovinare la superficie. Utilizzare solo un panno per la pulizia.
- Tenere il dispositivo lontano da componenti elettrici che possono causare interferenze.
- Assicurarsi che il cavo non venga danneggiato da persone che lo calpestano. Controllare prima di ogni utilizzo che il cavo non sia danneggiato.
- L'alimentazione corretta è 220 V~ / 50 Hz. Controllare che la corrente della vostra casa sia corretta per questo dispositivo.
- Conservare l'imballaggio originale.

ELEMENTI DI CONTROLLO



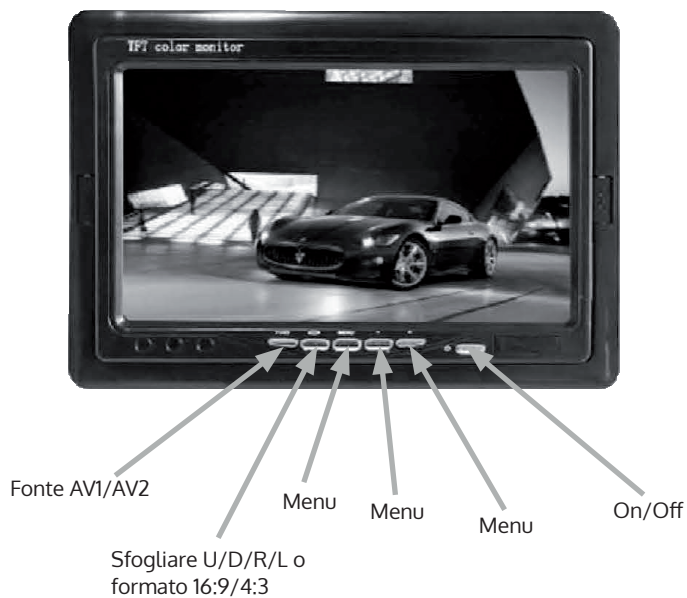
- | | |
|---|--------------------------------|
| 1 Ingresso alimentazione | 16 Volume principale |
| 2 Ingresso AUX | 17 Regolazione alti |
| 3 Ingresso 12 V | 18 Regolazione bassi |
| 4 Priorità microfono | 19 Ritardo microfono |
| 5 Connessione chitarra | 20 Eco musica |
| 6 Connessione microfono | 21 Alti microfono |
| 7 Indicazione del livello di carica:
carica alta o bassa | 22 Bassi microfono |
| 8 Play/Pausa | 23 Volume principale microfono |
| 9 Titolo precedente | 24 Volume chitarra |
| 10 Titolo successivo | 25 Interruttore On/Off |
| 11 Registrazione | 26 Uscita video |
| 12 Ripetizione | |
| 13 Modalità | |
| 14 Ingresso scheda CD/MMC | |
| 15 Ingresso USB | |

Pannello di controllo DVD

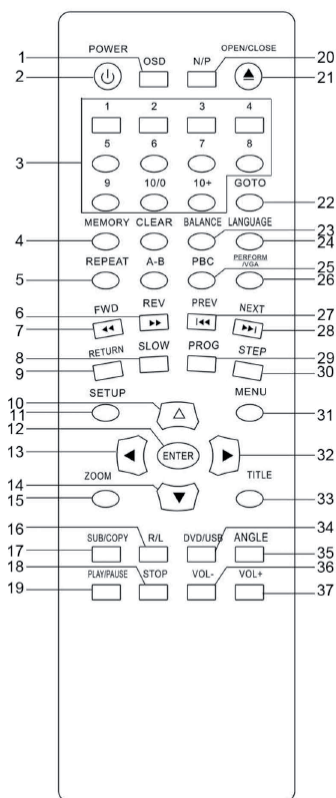


- | | |
|----------------------|--------------------------|
| 1 Connessione USB | 5 Titolo precedente |
| 2 Connessione giochi | 6 Play/Pausa |
| 3 On/Off | 7 Aprire/chudere vano CD |
| 4 Titolo successivo | |

Display



Telecomando DVD



- 11 Impostazioni
- 12 Confermare: confermare l'immissione
- 13 Navigazione a sinistra
- 14 Navigazione in basso
- 15 Zoom: ingrandire durante la riproduzione
- 16 Navigazione verso il basso
- 17 Sottotitolo/Copy
- 18 Stop
- 19 Play/Pausa
- 20 Cambia tra PAL/NTSC/AUTO
- 21 Aprire/chudere vano CD
- 22 GO TO: passare a una fonte
- 23 Balance, Equalizer, selezione di diversi effetti sonori
- 24 Selezione lingua
- 25 PBC: aprire tutti i menu di un DVD
- 26 HD/VGA
- 27 Titolo precedente
- 28 Titolo successivo
- 29 Impostare programma per la riproduzione
- 30 Step: riproduzione frame per frame di film
- 31 Menu DVD
- 32 Navigazione a destra
- 33 Titolo: riproduzione di un titolo
- 34 Tasto per cambiare tra DVD/USB
- 35 Angolo: selezionare tra diversi angoli in un film
- 36 Alzare volume
- 37 Abbassare volume

- 1 Indicazione di controllo OSD
- 2 On/Off
- 3 Tasti numerici
- 4 Memoria: memoria disco/titolo
- 5 Ripetizione di dischi e titoli
- 6 Avanti
- 7 Indietro
- 8 Riproduzione rallentata
- 9 Confermare
- 10 Tasto di navigazione in alto

UTILIZZO

Accendere/spegnere

L'altoparlante PA può essere utilizzato collegandolo alla rete elettrica o alla batteria interna da 12 V.

1. Collegare il cavo nella parte alta dell'altoparlante.
2. Collegare l'altra estremità a una presa elettrica.
3. Attivare l'interruttore di rete.
4. Quando l'altoparlante PA è collegato alla rete elettrica si accende.

Avvertenza: se si desidera utilizzare la batteria interna, basta posizionare l'interruttore della batteria su ON.

Caricare la batteria

Prima di utilizzare il dispositivo, caricare la batteria per la prima volta per almeno 8 ore.

1. Collegare il cavo nella parte alta della consolle.
2. Interrompere la trasmissione di corrente alla consolle tramite la batteria.
3. La luce si accende durante la carica.

Avvertenze sulla batteria: la batteria interna si carica mentre il dispositivo è in funzione e l'interruttore On/Off è acceso. Caricare la batteria a dispositivo spento è più efficace. Dopo la carica passa automaticamente al mantenimento di carica. Non lasciare il dispositivo costantemente collegato a una presa elettrica. Se non viene utilizzato per periodi prolungati, la batteria deve essere caricata almeno ogni 30 giorni. Caricare la batteria prima e dopo ogni utilizzo, per raggiungere performance durature.

Utilizzo di una batteria esterna

Per utilizzare il dispositivo più a lungo, è possibile collegare una batteria esterna da 12 V.

1. Localizzare l'ingresso 12 V sul lato superiore del dispositivo.
2. Collegare una batteria a questo ingresso con il cavo corretto.

Avvertenza: il dispositivo utilizzerà prima la batteria interna. Quando la carica della batteria interna è bassa, la spia si illumina per indicarlo. Ora è possibile utilizzare la batteria esterna. Durante l'utilizzo, la batteria esterna caricherà quella interna.

Utilizzo del radiomicrofono UHF

L'altoparlante PA viene consegnato con radiomicrofoni per poter iniziare subito l'utilizzo.

1. Accendere il dispositivo.
2. Svitare la base del microfono per raggiungere il vano delle batterie. Inserire 2 batterie tipo LR-6. Fare attenzione alla corretta polarità.
3. Riposizionare il coperchio del vano delle batterie.
4. Il radiomicrofono lampeggia una volta, si connette al dispositivo e può essere utilizzato. Se il microfono non lampeggia, controllare di avere inserito correttamente le batterie o assicurarsi che non siano scariche.
5. Regolare il volume del microfono con MIC VOL.



Avvertenza: non utilizzare il microfono direttamente davanti al dispositivo e impostare MIC VOL/ECHO al minimo prima di accendere il microfono. Un utilizzo errato del microfono comporta forti fischi. Spegnerne il microfono se non lo si utilizza. In tal modo si aumenta la durata della batteria.

Utilizzo del microfono con cavo

Collegare il cavo del microfono all'ingresso microfono MIC1 del dispositivo.

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Verbinden Sie Ihr Kabelmikrofons mit dem Mikrofonanschluss MIC 1 des Geräts.
3. Passen Sie die Mikrofonlautstärke durch Drücken der Taste MIC VOL/ECHO an.

Avvertenza: il microfono con cavo e il radio microfono possono essere utilizzati contemporaneamente.

Collegare una chitarra

Con uno spinotto da ¼" è possibile collegare una chitarra al dispositivo

1. Accendere il dispositivo.
2. Collegare il cavo della chitarra nell'ingresso GUITAR INPUT.
3. Regolare il volume con GUITAR VOL.

Riproduzione da USB o schede SD

È possibile ascoltare musica tramite il dispositivo da supporti USB o SD.

1. Accendere il dispositivo.
2. Inserire il supporto USB o SD nell'ingresso adatto.
3. Non appena il supporto è stato inserito, il dispositivo inizia automaticamente la riproduzione.
4. Per controllare e regolare la riproduzione utilizzare i tasti ◀◀/▶▶/ ▶▶ .

Avvertenza: il dispositivo riproduce i seguenti formati: MP3, MP4 e WMA. Utilizzare solo supporti USB e SD con una capacità massima di memoria di 32 GB. Il dispositivo ha bisogno di qualche secondo per rispondere, se ci sono molti file sul supporto USB o SD.

Riproduzione BT

È possibile connettere uno smartphone con BT o altri dispositivi esterni con l'impianto.

1. Accendere il dispositivo.
2. Premere INPUT.
3. Il BT è attivato quando si sentono due segnali acustici.
4. Cercare nella lista dei dispositivi BT disponibili "DisGo Box".
5. Collegare il dispositivo esterno selezionando "DisGo Box".
6. Inserire la password "0000".
7. Se si inizia la riproduzione sul dispositivo esterno, l'audio viene trasmesso all'altoparlante via BT.
8. Il volume in modalità BT può essere controllato con VOL/BASS/TREBLE o sul dispositivo esterno.

Avvertenza: se non si sente audio in modalità BT, controllare le impostazioni del volume sull'impianto e sul dispositivo esterno.

Utilizzo della radio

1. Accendere il dispositivo.
2. Premere una volta OK per selezionare la radio.
3. Premere PRE/NEXT per selezionare l'emittente desiderata. Assicurarsi di aprire completamente l'antenna sul retro del dispositivo, in modo da garantire la migliore qualità e intensità di segnale.
4. Quando si utilizza la radio per la prima volta, premere due volte NEXT. In questo modo inizia la ricerca automatica delle emittenti e quelle con segnale più forte vengono salvate.

SMALTIMENTO



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il bidone dei rifiuti con le ruote), si applica la direttiva europea 2012/19/UE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti per la raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici.

Attenersi alle disposizioni vigenti e non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a diminuire il consumo di materie prime.

Il prodotto contiene batterie che sono soggette alla direttiva europea 2006/66/CE e non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Produttore:



Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:

2011/65/UE (RoHS)

2014/53/UE (RED)

La dichiarazione di conformità completa del produttore è disponibile al seguente link:

<https://use.berlin/10032598>

